

**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБИНСЬКОГО**

факультет іноземних мов

кафедра англійської філології

ДИПЛОМНА РОБОТА

**на тему: ЛІНГВІСТИЧНИЙ АНАЛІЗ СИМВОЛІКИ АНГЛОМОВНИХ
ВЛАСНИХ ІМЕН**

Студентки 2_курсу групи 2МСО

Освітньої програми Середня освіта (Мова і
література (англійська, німецька))

Спеціальності 014.021 Середня освіта (Мова і
література (англійська))

Галузі знань 01 Освіта/Педагогіка

Ступеня вищої освіти магістра

Стецюк Тетяни Сергіївни

Науковий керівник: Ямчинська Т. І., кандидат
філологічних наук, доцент

Розширена шкала _____

Кількість балів: _____ Оцінка: ECTS _____

Голова комісії:	_____	_____
	(підпис)	(прізвище та ініціали)
Члени комісії:	_____	_____
	(підпис)	(прізвище та ініціали)
	_____	_____
	(підпис)	(прізвище та ініціали)
	_____	_____
	(підпис)	(прізвище та ініціали)

м. Вінниця – 2019 рік

ЗМІСТ

ВСТУП.....	4
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ АСПЕКТИ СИСТЕМИ ОНОМАСТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ.....	8
1.1. Ономастичний аспект лінгвістичних досліджень.....	11
1.2. Власна назва як об'єкт ономастики.....	13
1.3. Номінація як процес утворення нових назв	15
1.4. Умотивованість процесу найменування	17
1.5. Лінгвістичні оніми як мовні універсалиї, підходи до класифікації онімів.....	17
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 1.....	30
РОЗДІЛ 2. ЛІНГВІСТИЧНИЙ АНАЛІЗ СИМВОЛІКИ ТА ФУНКЦІОНАЛЬНОЇ СПРЯМОВАНOSTІ АНГЛОМОВНИХ ВЛАСНИХ ІМЕН	32
2.1. Зв'язок імені та культури	32
2.2. Аналіз семантики символічних власних імен англійській мові.....	35
2.3. Функціонування символічних власних імен в англійській художній літературі	39
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 2.....	47
РОЗДІЛ 3. ДОСЛІДЖЕННЯ ФУНКЦІОНУВАННЯ ІМЕН СИМВОЛІВ У АНГЛІЙСЬКІЙ ХУДОЖНІЙ ЛІТЕРАТУРІ НА ПРИКЛАДІ РОМАНУ ДЖ.К.РОЛІНГ «HARRY POTTER AND THE PHILOSOPHER'S STONE».....	49
3.1. Опис дослідження власних назв у романі Дж.К. Ролінг «Harry Potter and the philosopher's stone».....	49
3.2. Способи перекладу власних назв у романі Дж.К. Ролінг «Harry Potter and the philosopher's stone».....	50
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 3.....	79
ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ.....	80
РЕЗЮМЕ.....	85
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	87
ДОДАТКИ.....	94

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Абдимомунова А. О. О некоторых основополагающих моментах становления теории языковой номинации. Бишкек : Вестник КНУ. 2009. № 2. С. 290–293.
2. Алефиренко Н. Ф. Спорные проблемы семантики. М. : Гнозис, 2005. С. 26.
3. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. 3-е изд., перераб. и доп. М. : Высшая школа, 1986. 295 с.
4. Арутюнова Н. Д. Номинация, референция, значение / Н. Д. Арутюнова. *Языковая номинация (Общие вопросы)* / Отв. ред. Б. А. Серебренников, А. А. Уфимцева. М. : Наука, 1977. С. 188–207.
5. Архипова С. В. Проблема значения слова в лингвистике URL:
<http://cyberleninka.ru/article/n/problema-znacheniya-slova-v-lingvistike>.
6. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М. : Советская энциклопедия, 1966. 608 с.
7. Беленькая В. Д. Некоторые вопросы микропонимии англоязычных стран / В. Д. Беленькая. *Микропонимия* / Отв. ред. О. С. Ахманова. М. : Изд-во МГУ, 1967. С. 98–104.
8. Белецкий А. А. Лексикология и теория языкознания: (Ономастика). – К.: Изд-во КГУ, 1972. – 209 с.
9. Березович Е. П. К построению комплексной модели топонимической семантики. *Известия Уральского государственного университета. Серия : Гуманитарные науки*. 2001. Вип. 20. С. 5–13.
10. Беліцька Є. М. Конотонімізація онімів як лексико-семантичний процес: Дис. ... канд. філол. наук: 10.02.15 – загальне мовознавство / Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов ім. Н. К. Крупської. – Горлівка, 2000. – 185 с.
11. Виноградов В. В. Вопросы современного русского словообразования: Словообразование в его отношении к грамматике и лексикологии (на материале русских и родственных языков). В. В. Виноградов. *Избранные труды. Исследования по русской грамматике*. М. : Наука, 1975. С. 155–221.
12. Гак В. Г. К типологии лингвистических номинаций. *Языковая номинация (Общие вопросы)* / Отв. ред. Б. А. Серебренников, А. А. Уфимцева. М. : Наука, 1977. С. 230–294.

13. Гоббс Т. Учение о теле // Избранные сочинения. – Ч. 1. – Л., 1926. – 273 с.
14. Голев Н. Д. динамический аспект лексической мотивации. Томск : Изд-во Томск. ун-та, 1989. 252 с.
15. Голомидова М. В. Прагматический аспект именотворчества: общий взгляд. *Ономастика и диалектная лексика : Сб. науч. тр.* Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2003. № 4. С. 107–120.
16. Гонгало В. С. Ономасіологічний підхід у дослідженні мови. *Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки.* 2011. № 3. С. 92–97.
17. Ермолович Д. И. Имена собственные на стыке языков и культур. М. : Р.Валент, 2001. 200 с.
18. Карпенко М. Ю. Виокремлення базової одиниці Інтернет-ономастикону / М. Ю. Карпенко // Мова. – № 17. – Одеса : Астропринт, 2012. – С. 113-115.
19. Карпенко М. Ю. Онімний простір Інтернету (на матеріалі англомовних сайтонімів): дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / М. Ю. Карпенко. – Одеса, 2016. – 251 с.
20. Катермина В. В. Номинация как лингвистическая проблема. *Альманах современной науки и образования.* Тамбов : Грамота, 2008. № 8. С. 82–84.
21. Кисель О. В. Коннотативные аспекты семантики личных имен : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філ. наук: спец. 10.02.19 "Теория языка". Челябинск, 2009. 24 с.
22. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика. М. : Эдиториал УРСС, 2000. 352 с.
23. Колоколова А. О. Лінгвокогнітивний аспект дослідження вторинної номінації. *Вісник Харківського національного університету.* Серія : Філологія. 2010. Вип. 60. Ч. I. С. 184–189.
24. Колшанский Г. В. Лингво-гносеологические основы языковой номинации. *Языковая номинация (Общие вопросы) / Отв. ред. Б. А. Серебренников, А. А. Уфимцева.* М. : Наука, 1977. С. 99–146.
25. Кронгауз М. А. Семантика. 2-е изд., испр. и доп. М. : Академия, 2005. 352 с.
26. Кубрякова Е. С. Части речи в ономасиологическом освещении. М. : Наука, 1978. 115 с.
27. Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику. М. : Прогресс, 1978. 544 с.

28. Леонович О. А. В мире английских имён. 2-е изд., испр. и доп. М. : Астрель, 2002. 160 с.
29. Марьеньянова Н. В. Символика личных имён в языке и переводе. Межкультурная коммуникация и перевод: Материалы межвузовской конференции. М., 2002. С. 175-176.
30. Мельникова Ю. Н. Антропогенный фактор как мотивационный признак в номинациях топонимов немецкого языка. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. Тамбов : Грамота, 2011. № 4. С. 118–120.
31. Миньяр-Белоручева А. П., Плотникова А. В. Эволюция восприятия имени собственного в западноевропейской культуре. *Вестник ЮУрГУ. Серия : Лингвистика*. 2008. Вип. 16. С. 37-41.
32. Никитин М. В. Курс лингвистической семантики : учебное пособие. СПб. : Научный центр проблем диалога, 1996. 760 с.
33. Никитин М. В. Основы лингвистической теории значения. М. : Высшая школа, 1988. 168 с.
34. Никонов В. А. Пути топонимического исследования. *Принципы топонимики* / Отв. ред. В. А. Никонов, О. Н. Трубочёв. М. : Наука, 1964. С. 58–87.
35. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. М. : Наука, 1978. 199 с.
36. Реммер С. А. Хрононимы как особый разряд собственных имен: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.02 – рус. язык / Донецкий национальный университет. – Донецк, 2005. – 185 с.
37. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика : термінол. енцикл. Полтава : Довкілля-К, 2006. 716 с.
38. Сетаров Д. С. Номинация, мотивация и этимология слова (на материале названий животных). Вильнюс : Минвуз ЛИТССР, 1984. 68 с.
39. Степанов Ю. С. Номинация, семантика, семиология (виды семантических определений в современной лексикологии). *Языковая номинация (Общие вопросы)* / Отв. ред. Б. А. Серебренников, А. А. Уфимцева. М. : Наука, 1977. С. 294–358.
40. Суперанская А. В. Микропонимия, макропонимия и их отличия от собственно топонимии. *Микропонимия* / Отв. ред. О. С. Ахманова. М. : Изд-во

МГУ, 1967. С. 31–39.

41. Суперанская А. В. Общая теория имени собственного. М. : Наука, 1973. 367 с.
42. Суперанская А. В. Теория и методика ономастических исследований. М. : Издательство ЛКИ, 2007. 256 с.
43. Суперанская А. В. Что такое топонимика?. М. : Наука, 1984. 182 с.
44. Телия В. Н. Вторичная номинация и её виды. *Языковая номинация (Виды наименований)* / Отв. ред. Б. А. Серебренников, А. А. Уфимцева. М. : Наука, 1977. С. 129–222.
45. Телия В. Н. Номинация. *Лингвистический энциклопедический словарь* / гл. ред. В. Н. Ярцева. 2-е изд., доп. М. : Рос. энцикл., 1998. С. 336–337.
46. Телия В. Н. Типы языковых значений. Связанное значение слова в языке. М. : Наука, 1981. 269 с.
47. Торчинський М. М. Структура, типологія і функціонування онімної лексики української мови : дис.... д. філол. наук: спец: 10.02.01 / М. М. Торчинський. – Київ, 2010. – 502 с.
48. Уфимцева А. А. Семантический аспект языковых знаков. *Принципы и методы семантических исследований* / Отв. ред. В. Н. Ярцева. М. : Наука, 1976. С. 31–46.
49. Хмара Г. В. Номінація як об'єкт лінгвістичних досліджень : історія становлення і сучасність. *Вісник Львівського університету*. Серія : філологія. 2004. Вип. 34. С. 423–427.
50. Цветкова Е. В. К вопросу о семантике топонимов. *Вестник КГУ им. Н. А. Некрасова*. 2009. Вип. 2. С. 139–143.
51. Шакирова Т. В. К вопросу о прагматике автора в номинативном процессе. *Молодой ученый*. 2013. №1. С. 246–248.
52. Шестакова С. О. Лексико-семантичні інновації у системі української номінації (на матеріалі ергонімів і прагмонімів): Дис. ... канд. філол. наук: 10.02.01 – укр. мова / Харківський національний університет ім. В. Н. Каразіна. – Харків, 2002. – 241 с.
53. Шхапацева М. Х. К вопросу о лексическом значении слова. *Вестник Адыгейского государственного университета*. Серія : Филология и искусствоведение. 2014. Вып. 1. С. 122–128.
54. Ягафарова Г. Н. О факторах, влияющих на процесс в номинации в языке. *Фундаментальные исследования*. 2014. № 11. С. 2505–2508.

55. Ягафарова Г. Н. Основные ономаσιологические понятия. *Вестник Челябинского гос. ун-та. Серия: Филология. Искусствоведение*. 2010. № 13 (194). С. 172-177.
56. Ямчинська Т. Білінгвізм у романі Ани Кастілло "Звільни мою любов із пелюсток" / Т. Ямчинська // Наукові записки [Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського]. Серія : Філологія (мовознавство). Випуск 19, - Вінниця, 2014, с. 400-404
57. Coates R. Onomastics. *The Cambridge History of the English Language* / ed. by Suzanne Romaine. Cambridge University Press, 1998. Vol. 4. P. 330–373.
- Fox K. *Watching the English. The Hidden Rules of English Behaviour*. London : Hodder, 2004. 424 p.
58. Gardiner A. The theory of proper names / A. Gardiner. – London. N.–Y., 1954. – 68 p.
59. Ginzburg R. S. *A Course in Modern English Lexicology*. М. : Высшая школа, 1979. 269 p.
60. Holland J. Le Nom Propre et la Nomination : Russel et Gardiner avec Lacan. URL: <https://jhollandtranslations.com/docs/HOLLAND-DEA-psychanalyse.pdf>
61. Longman Dictionary of English Language and Culture. – 2nd Ed. – Edinburgh: Longman, 1998. – 1568 p.
62. Mill John S. *A system of logic, ratiocinative and inductive, being a connected view of the principles of evidence, and the methodes of scientific investigation*. –V. 1. Ed. 6. – London, 1865. – S. 3 – 180.
63. Nystrom S. Names and Meaning. *The Oxford Handbook of Names and Naming* / ed. by C. Hough. New York : Oxford University Press, 2016. P. 39–51.
64. O’Driscoll J. *Britain : the Country and Its People*. Oxford University Press, 1995. 224 p.
65. Oltean S. On the Semantics of Proper Names. *Onomastics in Contemporary Public Space* / ed. by O. Felecan and A. Bughesiu. Newcatle-upon-Tyne : Cambridge Scholars Publishing, 2013. P. 50–68.
66. Oxford Guide to British and American Culture for Learners of English / ed. by J. Crowther. – 2nd Ed. – Oxford : Oxford University Press, 2005. – 536 p.
67. Palacký F. Rozbor etymologický místních jmen českoslovanských // *Časopis českého museum*. – 1834.– VIII. – S. 404 – 419.

68. Palmer F. R. Semantics. A New Outline. Cambridge. : Cambridge University Press, 1976. 164 c.
69. Pazukhin R. Proper Names : A Dispute of Misconceptions. URL:
<http://wa.amu.edu.pl/sap/files/20/03Pazukhin.pdf>
70. Pilatova A. User's Guide to Proper Names. Their Pragmatics and Semantics. Prague : AMOS, 2005. 324 p.
71. Searle J. The problem of proper names / J. Searle // Semantics. Cambridge (Mass), 1971. – P. 37-53.